

New Programmes in the 2018/19 Academic Year

In 2018/19, HKCC and SPEED will step up efforts to diversify their range of programmes with a view to further widening the progression opportunities for aspiring learners.

In response to the further education needs of secondary school leavers with keen interest in Chinese studies, HKCC will introduce the **AD in Chinese Language and Literature** in 2018/19. The new programme will provide intensive and discipline-specific training in Chinese language and literature to help students build a solid foundation of university education in the Chinese discipline.

In addition, HKCC will launch the **AD in English for Professional Communication** in replacement of the existing AD in English for Business Communication. The new programme, with an emphasis on the professional use of English in different contexts, will provide students with diverse training in linguistic analysis, cultural studies as well as media production and communication.

In respect of SPEED's programme development, the **BEng (Hons) in Mechanical Engineering** will be transferred from PolyU Department of Mechanical Engineering. In addition, the **BEng (Hons) in Electrical Engineering**, which was earlier franchised to SPEED by PolyU Department of Electrical Engineering, will be re-introduced through the School's partnership with CLP Power. The two programmes, which will lead to PolyU-SPEED awards, aim to provide students with an up-to-date education in mechanical engineering and electrical engineering respectively. Both of these PolyU-SPEED award programmes are modelled on the programmes of PolyU departments with the core elements unchanged. SPEED will seek the continuation of the recognition from the bodies concerned.

Apart from engineering professionals, talents in convention and event management are also highly sought after in Hong Kong. To be transferred from PolyU School of Hotel and Tourism Management to SPEED as from 2018/19, the **BA (Hons) in Convention and Event Management** will equip students with the necessary academic and professional knowledge as well as operational skills to enable them to perform competently in the convention and event industry.

With the introduction of new programmes, HKCC and SPEED will provide additional articulation pathways for students as well as respond closely to the manpower needs of our community.



CLP Power Academy Vice Chancellor Mr Paul Poon (front row, left) and CPCE Dean Prof. Peter Yuen (first row, right) signed the Memorandum of Understanding under of witness of the Director of Electrical and Mechanical Services Mr Alfred Sit (back row, centre), CLP Power Vice Chairman Mrs Betty Yuen (back row, left) and PolyU President Prof. Timothy W. Tong (back row, right). The MoU paved the way for partnership between CLP Power and CPCE in nurturing more talents in electrical engineering.

中電學院校長潘偉賢先生（前排左）及CPCE院長阮博文教授（前排右）簽署合作備忘錄，在機電工程署署長薛永恒先生（後排中）、中華電力副主席阮蘇少瀟女士（後排左）與香港理工大學校長唐偉章教授（後排右）見證下，中華電力及CPCE達成合作夥伴關係，攜手為香港培訓更多電力工程專才。



2018/19學年新課程

HKCC和SPEED將於2018/19 學年積極提供更多元化課程，為有志進修人士帶來更廣闊的升學機會。

針對有興趣於中文研究的中學畢業生的升學需求，HKCC將於2018/19學年開辦**中國語言及文學副學士課程**，提供中國語言和文學的密集專科訓練，為日後升讀中國語文相關的大學本科課程作好準備。

此外，HKCC將推出**專業傳意英語副學士課程**，以取代現有的商業傳意英語副學士課程。新課程著重教授不同處境下的專業英語運用，為同學提供多方面培訓，涵蓋語言分析、文化研究、媒體製作以及傳意溝通等範疇。

SPEED課程發展方面，學院將從理大機械工程學系接辦**機械工程學（榮譽）工學士課程**；另外，透過與中華電力的夥伴合作關係，SPEED將重新推出早年獲理大電機工程學系撥予管理的**電機工程學（榮譽）工學士課程**。兩項課程將教授機械工程或電機工程的最新知識，畢業生將獲頒理大專業進修學院學銜。課程以理大學系的課程設計為藍本，其核心內容將保持不變。SPEED會致力維持兩項課程現有的專業團體認可。

除了工程界專才外，本港對會議和展覽管理的人才亦需求殷切。於2018/19 學年，SPEED 將從理大酒店及旅遊業管理學院接辦**會展管理（榮譽）文學士課程**，課程將教授會展行業所需的學術和專業知識以至營運技巧，裝備同學日後投身相關工作職位。

HKCC和SPEED藉著開辦多項新課程，為學生提供更多升學途徑，同時滿足社會對人才的需求。

Connecting SPEED Students and the Elderly through a Service-Learning Subject

SPEED recognises the importance of Service-Learning (SL) as an effective pedagogy for educating students to become socially responsible citizens. Since the 2016/17 academic year, SPEED has incorporated SL in the curriculum of its full-time top-up honours degree programmes. Thanks to the dedicated support of PolyU Office of Service-Learning and efforts of SPEED faculty members, the first SL subject has been running smoothly.

SPEED's first SL subject, "Using Human-Centered Design to Work with the Elderly: A Memoir Project", has its second cohort of students successfully completed the community project.

Within a period of two months under the community project, students of the subject met, interviewed and interacted closely with the service targets, i.e. the elderly in their daily life. The elderly people were invited to recollect their life experiences, revisit their past significant moments, and recall their achievements and contributions to their families, peers or society. Students then recaptured their life experiences with creative storytelling and recorded them in the form of a memoir. A memoir book was eventually designed and produced as a gift for each service target.

SPEED lecturer, Mr Patrick Chan, who developed the subject, said, "We are pleased that most students find taking the SL subject a very rewarding experience. The subject has not only provided them with a learning experience on tackling social needs and problems with the Human-Centered Design approach, but also nurtured them into more responsible citizens who can empathize on the needs of the elderly in Hong Kong. Our students managed to understand the social needs and problems, deduce service opportunities, generate solutions, and finally achieve change-making impacts."

As for the elderly, reminiscence about their past stories and presenting them in memoirs has been a much gratifying experience. "In fact, the collaborating NGO of this subject is seeking to share our experience with other elderly service providers, as this subject has brought so much happiness to the elderly."

More importantly, after offering this SL subject for two cohorts, an unexpected but meaningful "learning outcome" has been reached. "Students' friendship with the elderly sustains even after the course. Our students continue mingling with the elderly in various outings and gatherings, becoming their young companions in their life stories!" Patrick said.

連繫SPEED學生與長者的服務學習科目

SPEED相信服務學習（SL）是提升學生社會公民責任的一項有效教學法。有見及此，學院自2016/17學年起，已把SL納入其全日制榮譽學士學位銜接課程。在理大服務學習辦事處及SPEED教員的支持和努力下，學院已順利開辦了首個SL科目。

SPEED首個SL學科採用以人為本設計方式，讓同學與長者合力製作回憶錄，至今已有兩屆學生成功完成相關的社區項目。

此社區項目計劃以長者為服務對象，同學在兩個月裡透過會面、交談甚至融入其日常生活，邀請一班長者回憶人生經歷、重溫重要時刻，並回顧對家人、朋輩及社會的貢獻和成就。同學然後利用創意敘述法，將故事寫成回憶錄，再設計及製作成書贈予每位受訪長者。

設計該科目的SPEED講師陳啟晶先生說：「我們樂見大部分修畢此SL 科目的同學均收穫甚豐。他們學懂利用以人為本的設計方式，回應社會需求和問題，並關心香港長者需要，提升社會公民責任感。同學能夠探討適合社會需要的服務機會，繼而尋求解決方案，最後帶來改變和影響。」

對長者而言，利用回憶錄重溫人生片段，是別具意義的體驗。「事實上，此科目為長者帶來很大樂趣。與我們合作的社會服務機構，亦有意把經驗分享予其他長者服務團體。」

更重要的是，該SL科目經過兩個學期，已達到一個意想不到卻甚具意義的「學習成果」。陳啟晶先生補充：「修畢學科後，同學與長者們仍不時聚會或結伴參與戶外活動，維繫彼此的友誼。同學已成為受訪長者生命故事中的年輕夥伴！」



On 2 May 2018, SPEED students and the elderly concluded the SL subject with a joyous reunion on the PolyU Hung Hom Bay Campus, yet the friendship among them sustains.

2018年5月2日，SPEED學生與長者於理大紅磡灣校園愉快聚會，即使SL科目圓滿結束，同學與長者仍保持著友誼。